

Abonnement pour un an

350 piastres

Edition spéciale. 500 ptrs .

Adresse :

"Idjtihad," Constantinople

Téléph . st . 865

XXII ème ANNÉE

1927, 15 Juillet No 232

اجتهاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صحفی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]

تورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون ۳۴ ، اعلا کاغذلیسی ہ لیرادر .

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتهاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی ایکسچی سنہ

نومرو ۲۳۲ - ۱۵ تموز ۱۹۲۷

« تربیه و وراثت » مناسبیتله

معارف و کالتمز مشکور و متسلسل همترینه، (کویو) بک
فلاسفیک اثری اولان « تربیه و وراثت » عنوانلی کتابی
ترجمه ایتدیرمه یی علاوه ایتدی . ۵۶۸ صحیفه لک کوزل
و نفیس کاغذ اوزم رینه طبع ایدیلش اولان بو مخلص اثرک
انتشاری مناسبیتله (ژ . م . کویو) نی، اثرلینی و بالخاصه
(تربیه و وراثت) نی صیره ایله بر قاج نسخهمزده
موضوع بحث ایدم جگیز .

(کویو) ننگ موجودیتدن و اثرلندن ۱۸۹۷ ده
خبردار اولدم (طرابلس غرب) دن جنوره یه ایلک
واصل اولدیغم کونلرده دموقراط شعار بر محله ده کاش
Boulevard de La Cluse ک (۱) بوسرولونه وینک برنجی قاتنده
بر قاج وطندا نله اوطوریوروق
Pages choisies des grands écrivains
قولکسیونک (کویو) به عائد جلدی
نظرمک آلتنه تصادفاً دوشدی .

ایلک کوزمه چاریان و در حال حافظه مه حک اولونان
شو مصراعلری اولمشدی :

Le vrai, ie sais, fait souffrir,
Voir, c'est peut-être mourir,
Qu'importe ! ô mon oeil regarde.

بیلورم حقیقت انسانه موجب زحمت اولور، کورمک
بلکه اولمکدر ؛ فقط نه اهیق واره، ای کوزم، سن باق !
آرقاداش کتاب حقنده بیوک بر حزن و حسرتله
اوقودینم کوزل بر عباره سنک ترجمه سی هان اوکتابک
کنارینه شو شکلده یازمشدم :

آرقاداش کتاب تولومک بیه قایا یامادینی و اینجده بر مخلوق
بشریک الکرین تشکری بر شعاع نور حالتده دائماً مرئی اولان
آجیق بر کوز کبی در .

بو دابر سوزک نفیس اصلی شودر :

Le livre ami est comme un oeil ouvert que
la mort même ne ferme pas et où se fait
visible, en un rayon de lumière, la pensée
la plus profonde d'un être humain.

Guyau ننگ اوکی پدری وقائن پدری اولان معروف

متفکر (آفرده فوییه) ، بک کنج ایکن [۳۳ یاشنده]

وفات ایدن (کویو) یه و آثارینی شرح و تدقیقه

LA MORALE L'ART ET LA RELIGION D'APRÈS GUYAU

اسمیه نفیس بر کتب تخصیص ایتشد .

بو کتابک باشنده یار دینی دیباجه یی و اونی تعقیب

ایدن ترجمه حال خلاصه سی نقل ایدیورم : جهان شمول

اهمیتی حائر اولماقده دوام ایدن ده اثر کتابلرینی و از جمله

(تربیه و وراثت) ی تحلیل دن اول (کویو) قارئلر مه

تقدیم ایدیلک لازم ایدی .

قریه ننگ دیباجه سی

هر طرفده دکیشمه ، شکل دکیشدیرمه Métamorphose

کورن تکامل Evolution مکنتی ؛ طبیعی اولاراق ،

مستقبل انسانیتک سیرینی ، ماضیده بو انسانیتک جیزدیکی

خط سیره و حال حاضرده اونی چکوب کورتورن جریانه

کوره حساب ایتک اضطرارنده در . انکلترده Spencer

وینکی تلیدلری - Barrat , Clifford , Stephen Leslie ،

mis Simcox کندیلرینی علم نامه ، مستقبل جمعیتک

پیغامبرلری یاماقدن چکیمه مشلزدر . آلمانیده ، برچوق

فلسوفلر آره سنده Wund ، بر « نیک Ethique

یازم مدره ، که بونده جمعیتک ماضیسی و تکامل قانونلری

حقنده کی مطالعات ، طبیعی اولاراق استقبال اوزم رینه

استنتاجلرده بولونمايه سوق ایدیور . (فرانسه) ده ،

تکامل عقیده سی ، اون طقوزنجی عصرک صوک ریغنده ،

قسماً یکی تمللر اوزم رینه بر اخلاق تأسیسنه و اخلاقک

ایکی بیوکمدیر فکرنی ، یعنی وجیه Obligation و مؤیده

Sanction فکرنلینی دکیشدیرمک ایچون حقیقه اصلی

و مستقل هان هان تک بر مفسر ، تک بر ترجمان بولدی .

پسیقولوج ، باخصوص مورالیت و بعضی زمانلر ،

مه تافیزیسنه [یعنی مابعد الطبیعی] و هر زمان آرتیست

و شاعر اولان Guyau ، وقتیه ، ماسدی بک آز بولونور

بر نفوذ نظرله ، بوشلقلرینی و حدودلرینی کوسترمش

اولدینی Darwin لرک و Spencer لرک تکاملجی اخلاق [۰] نی

احاطه ایدن کولکله لری حس ایتدیرمه به چالیشاجاغز .

A. Fouillée

کوبونک ترجمه مالک ضرر صمی

Jean-Marie Guyau ، ۱۸۵۴ سنه سی تشرین اول آیتک

۲۸ نجی کونی Laval ده دوغمش و بوراده آتجاق اوچ سنه قالمشدر .

G. Bruno نام مستعار آلتنده ، فرانسیز آقاده میاسی طرفندن

تویج اولونان Francinet ابله « ایکی چوجوغک (فرانسه) یی

دوری « Le Tonr de la France par deux enfants » عنوانی وبتون

مارسه لک جوجوقلری Marcel de Les enfants عنوانی وبتون

دنیا به منتشر تریبه کتابلریک مؤلفی اولان والدیه سی « کویو » نیک

تحصیلنده ایلاک رهبری اولمشدر . صوگره فلاسیک تحصیلی

(کویو) اداره م آلتنده یاعشدر . اقبالیق رابطه لری کندیسیله

برلشدیرمشدی : والدیه سی بنم تیزه زاده م ایدی ؛ بالاخره بنم

زوجهم اولدی . کویو ایچون بن ایکنجی بابا اولدم .

داها چوجوقلغنده ، خارق العاده بر عشق [Ardeur]

و ترنده لک ، [وقتندن اول منکشف] بر ذکا کوستردی .

Platon و Socrate حقنده بری برینی متعاقب ایکی لایحه مک

موجب اولدینی افراط سیدن صوگره رؤیتی غائب ایتک

تهالکسنه دوشدیکم وقت اون بش یاشنده ایدی ؛ برچوق زمان

هیچ برشی اوقومامایه ، هیچ برشی یازمامایه محکوم اولدم .

ایشته اوزمان کنج (کویو) کوزلری بانا اغاره ایتدی ، بنم ایچون

تخریاندی بولوندی ، بنم ایچون اوقودی . بن سوبله دم اویازدی ،

اثرمد ملاحظاته ملاحظه لری بعضی کره عباره لری عباره لری

علاوه ایتدی . اون بش یاشنده برکنجه اینانیلاماز بر درجه ده

ذکا بوکسلکی و نفوذ نظره ، داها اوزمان افلاطونک عقائد

فلسفیه سی تعقیب ایدیوردی . بنده کمال اصابتله ، افلاطونک

فلسفه سی حقنده کی کتابی اونک خاطره سنه انجاف ایتدم .

داها اون یدی یاشنده ادبیات رؤسی آلارق Manuel

d'Epictète ی ترجمه یه قوبودی و ترجمه سنک باشنه ستوئیسیم

Stoicism فلسفه سنه دائر بلیغ بر تدقیقنامه قوبدی . [۵]

اون طقوز یاشنده ، تهپیکور Epicure ک زمانندن زمانغز

انکله مکتب فلسفیه سنه قدار انتقاعی اخلاق Morale Utilitaire

حقنده بر لایحه سی ایچون ، پک پارلاق بر قونقورده « علوم

اخلاقیه و سیاسیه آقاده میاسی طرفندن تویج اولوندی . ابرتسی

سنه Condoreet لیه سنده بر فلسفه معلمکیله توظیف اولومشدی .

صارمیلان صحتی ، کندیسی درحال ترک تدریساته مجبور

ایتدی . اوزماندن اعتباراً قیشلری جنوبده ، ایلاک سنه

[۵] بو ایکی تدقیقنامه (تریبه ووراث) عنوانی کتابنک

صوکنده انتشار ایتمش در و طرفزدن ده عیناً و تماماً ترجمه

اولومشدر . بوکون بومهم کتاب نورکجه اولارق انتشار ایتمش

بولونیور . مطالعه سنی کنجلمرضه حرارتله توصیه ایده رز .

ج . ج .

کچمه یی ، بو اخلاقدن ایله ری کیتمه یی دینه دی . تکامل جیلک

[Evolutionisme] ی فضلہ خارجی و فضلہ میخانیکی

بولاراق ، « قوت Force » و « حرکت Mouvement »

قکرلرینه فائق اولماق له برابر داها صمیمی ، داها قوایی

Dynamique بر انکشاف پرندسیی آرادی ؛ (کویو) به

گوره بو پرندسیب ، دوغروندن دوغرویه و واسطه سز

بر نظره قاورایه بیلدیکمز یکانه شائیت اولان « میات »

Vie در . (کویو) سایه سنده در - بو اونک تسلیم ایدیله جک

اک کوچوک حقیدر - ، که فرانسیز فلسفه سی ، نه تأثیر

و نفوذ حاضر یی نه اهمیت مستقبله سی طانیماق ممکن اولمایان

بر عقیده نک [یعنی تکامل مذهبیک] صلاحنه شکل

وماهیتی دیکشدرمه یه یاردم ایتمه مش اولمایاجاق . ثولومک

پک ایرکی (۳۳ یاشنده) طور دور دینی مساعیسنک

سهریسی ، اخلاق ، صنعت و دین اوزمه یه مساعیسنک

سهریسی .. شیمدی یه قدار ، انتقادک صارصمایه مسارعت

ایتمش اولدینی [یعنی اخلاقی] یکی بر پلان اوزمه یه

تکرار انشا ایتک ایچون بزم ، نسلمزک مصروف جهدینی

بر زبده اولاراق بوله بیله جکمز یکانه مساعی سهریسیدر .

بر قاق سنه اول مسئله اخلاقیه و دینی نه مرکزده

ایدی ؟ داها ایی بر حله دوغرو ، (کویو) بو مسئله یه

نه آدیملر آتدیردی ؟ - زمانمک اک حر و اک صمیمی

ذکالزندن برینک [یعنی کویونک] آثار مساعیسی تتبع

ایدرکن قارشیسنده بولوناجاغمز و جواب ویرمه مز اقتضا

ایده جک سؤالر بونلردر . اورنه یه آتدینی و کندیسنک

ایضاح و تنویر ایتدیک مسئله لر جهانشمول بر اهمیت

حائزدر . « بالذات سنده اولدینی کیی بنده کشف ایتک

ایسته دیکم شه مفکره بشرک اک گرفت ، اک متنوع ،

اک آجیق جهتیدر . کندی کندی معاینه ایده جک

اولورسه م بونی ، بنم بن اولام اعتباریله دکل ، کندمه

بتون انسانلره مشترک برشی بولام اعتباریله یاپارم کندی

صابون حبه مه باقاجاق اولورسه م ؛ بو اوندی بر شعاع

شمس کشف ایتک ایچون در . « دیمشدر :

بزمه ، الله ایتک ایسته دیکمز ، دورمک محیط

ذکایسندن کلن بو شعاعدر ؛ عینی زمانده شعاعی هنوز

مراجعت ایتیمی توصیه ایدیور . سوکره په داغوجیاده فلاسیک
اولمش اولان نریم و وراثت EDUCATION ET HÉRÉDITÉ ،
LA GENÈSE DE L'IDÉE DE تولدی
TEMPS برنجی درجه ده صری اولان Guyau مکتبلر ایچون
پک تقدیر و رغبت کورمش اولان کتابلر یازمشدیر : طابع
A. Colin طرفندن طبع ایدیلن

Première année de lecture courante

L'Année préparatoire

L'Année enfantine etc.

کبی .

هان هان بتون فلسفی اثرلری انگلیزجه ، آلمانجه ،
اسپانیولجه ، لهجه به ترجمه اولونمشدیر ؛ کلاماتی روسجه به ترجمه
ایدیلش و Mme Swartx آلمانجه اولاراق نشر ایدیور .

بوندن ماعدا روسیا طابعلری کورموشونک رسمنی معظم برمقدارده
طبع و توزیع ایتک ، هر طرفه داغیتماق مساعده سنی ایسته مشلورد .
بو رسم ، ناتام اولاراق اولسه ده بی مانند برنجات و حلم
ایله متحلی رسیایی کوز اوکنه کتیرمه به مساعد اولور . گوپو ،
اوزون بویلو ، منتظم خطوطلو ، سیاه و چوق لوله لی بول
صاجلی ایدی ؛ کوزلری طاتلی و قویو ماوی ایدی . یوزنده
استغراق برصراقه Reflexion contemplative اداموؤداسی
واردی . تبسی ، هیچ بر اضطرابک اخلاص ایده ممش اولدینی
بر اییلک ، بر حضور و اطمینان افاده ایدردی .

ذکاسنده حیرت و برنجی بر الاستیکیت واردی . شعر
وفلسفه ایله مشغول ایکن اولدینی کبی ریاضیات ایله ده کمال
ذوق ولدتله اشتغال ایدردی ؛ کرک ماقوم Faits لر ایچون ، کرک
فکرلر ایچون ، کرک حیات خارجی کرک حیات درونی شکللری
وصحنه لری ایچون حافظه سی چوق مکملدی . اوبر « Visuel »
« بینایی بی همتا » ایدی . ذاتاً طبیعتک بتون کوزلاکلرینه پک
دقتکار ، سیاحتلردن ، شعرلری دولداران او طاغ و دکر
منظره لرندن متبازر بر ذوق لدنله ملئذ ، چوق ای کوزلری ،
چوق ای گوروشی واردی . موسیقی « قومبوزیسیون » ی
ایچون جالب دقت استعدادلر گوستردی . VERS D'UN

PHILOSOPHE بر فیلسوفک شعرلری نده یابدینی کبی معاصر
طرز نظمک ، بر چوق نقطه لرده جرأتکارلغنده تقدم
کوسترمش و « موزیکال » نظم لهنده اولاراق فضله شکلی
Plastique اولان نظمه قارشلی عکس العملده بولونمشدی ،
کذالک Hugo نک Musset نک ؛ Sully - Prudhomme نک
شعرلرینه یابدینی مه لودی لرده بکی شکلک حریت و سیالیتی سزمشدی .
بو غیر فصیح و متحول هدفلی تماماً پسیقولوجیائی و شاعرانه بر
موسیقی ایدی . هر شبنده (گوپو) ، ماضی نک باطل فکرلرندن
آزاده ، حال ایچون پک متجسس ، [دقتی] ، روحنک نک
بیوک قسمی استقباله دوغرو متوجه ایدی .

Tau ده و Biaritz ده ، دیگر سنه لری Nice ده و Menton ده
کچیردی . فقط صحتی ، حس اولونماز بر صورتده ضعیف لایوردی .
۱۸۸۸ ده بحر سفید ساحلنه دهشت ویرن و فقط ایتا یادن
غیری بریرده جدی خسار ایقاع ایتین حرکت ارض ائناسنده
Guyau اوزمان بزه ملجاءلک ایدن رطیب بر کوچوک شهوده ،
برجوق کیجه لر یاتمایه مجبور اولدی . اوراده کندیسنی اوشوتدی
بو اوشونه شبهه سز بو برکاری و آق جکرلری اوزه رینه مشوم
بر تأثیر اجرا ایتدی . شوراسی محقق که خسته لاق حاد برسل لرته
شکننده کمال شدتله اورته به چیقدی . گوپو ، اوتوز اوچ باشنده
اولدینی حالده ، ۱۸۸۸ سنه سی مارتی ۳۱ ینه مصادف جمعه
کونی سوندی .

MANUEL D'EPIGLÈTE ترجمه سندن و فلاسیک
مختلف اثرلری وازجه Pascal نک فلسفی رساله لرینی طبع
و نشرندن باشقا گوپو « تهیکورک اخلاق و زمانه عقائد
فلسفیه سیله مناسباتی » عنوانی کتابی نشر ایتدی ؛ بونک ایلک طبیی
۱۸۷۸ ده چیقدی Institut طرفندن تیویچ اولونان بیوک لایجه نک
باشلانغیچ ایدی مابعدی ۱۸۷۹ ده LA MORALE ANGLAISE
CONTEMPORAINIE عنوانی ایله انشمار ایتدی . بوسپیرتو
آلیست فلسفه عنعنویه ایله هنوز تماماً قطع علاقه ایتهمش
اولان بر کنج ذکا طرفندن انگلیز عقائد فلسفیه سنک درین
تدقیقیدر . بونی ایلک طبیی ۱۸۸۱ ده چیقان VERS D'UN
PHILOSOPHE بر فیلسوفک شعرلری ایله les Problèmes de
l'esthétique contemporaines تعقیب ایتدی (۱۸۸۴) .
۱۸۸۵ ده ، معاصر فکرلرک تاریخنده بر وقت [Une date]
تشکیل ایتهمی لابد بولونان Esquisse d'une morale sans
obligation ni sanction عنوانی اثری نشر اولوندی .
بو کتاب Nietzsche نک حیرانیتتی تحریک ایتدی ؛ کتابک هر طرفنی
کندی ایله ، نوطه لرله دولوردی . Nietzsche کویونک
ایکنجی شاه اثری اولان و ۱۸۸۷ ده [۵] انشمار ایدن
L'Irreligion de L'avenir نک ده کنارلرینی نوطه لرله
دولدورمشدیر .

وفات ایتدیکی وقت دیگر اوچ کتابی بتیریلشدی . بن آنجاچ
بونلرک طبعنه نظارت ایتدم . بونلر سوسیولوجیا نقطه نظر نرینه
L'ART AU POINT DE VUE SOCIOLOGIQUE ، صنعت ،
تولستوی ، صنعت حقنده کی فکرینک بر قسمی بوندن اقتباس
ایتمش کورونیور واقعا کندیسنی بالکنز معاصر استیک مسئله لری
Problèmes de l'esthétique contemporaine قارئلرینه

[۵] هیچ فرقنده اولماق سزین Nietzsche ، Guyau و بن
قیشی عینی زمانده ، Nice ساحلنده کچرمشیز . آلمان حکیمی
(گوپو) نک و کتابلر عزمی او قومش ؛ Guyau و بن Zaratustra دزن
هیچ بر خبرض اولامش . Nietzsche et immoralisme
عنوانی کتاب بزه Nietzsche و Guyau نک مقایسه سنه تخصیص
A. F
ایدیلن بختلره باقکز .

شعر

صودولابی آتی

باشلادی چارقلرده صو یواشجه آغلامه؛
گولوبورکن کوزلری بومولش دنیاسنه
صیسقه بر اختیار آت یورودی ، دولامفه
بوستانک دولابی ، دالارق خویاسنه ..
دوندجه ، گوزلرنده پاچاورادن صارغیسی ،
چوکدی ، بر آجی گیی بوقوجامش یاشنده
هردرده قانیقسیایان گوکنه گنجملک یایی ..
گزدکجه تسلیسز بوقویونک باشنده .

بر صوموسقیسنک خزلی بسته سنده
دوئرکن حیزلنارق صیرالانش قووالر ..
آکلاشیلماز بر کدر وار بوصویک سسندنه
هیچقیرارق هرآشام عینی پرده ده آغلار .
خسته لقی بر سسله دوپولان اوغولوسوی
باشقا بر مهران طاشیر گیزی گیزی ، سسزجه .
گوکلی درد آجیسیله صانکی یانمش ده بوصو
آغلار گوکنسده گوان آیه قارش ی هرکجه .

« حرم » ع . نوری

او بر مراقبه کار [Méditatif] ، درونی بر انسان ایدی ، که
فکر idée لری حس Sentiment لری .. حیاتی و فیکرانی
Intellectuel قیـتلریـنک تامیترله تاقی ایدیوردی .
« آماتور » ده و « دله تئاتر » ده اولدینی کیبی سطحده
قالبیه بدل اونده هرشی وارلنک تاقعربه قادار طنزین انداز
اولوردی .

جدیت ، اونده بعضاً ساکن ، متوکل و حتی متبسم بر حزنه
قادار ایلهری کیدردی . صنعتدن بحث ایدرکن :
Les hauts plaisirs sont ceux qui font presque pleur.
یوکسک خطر همان همان آغلانان خطر .
دیئشدی .

اولویته ، فلسفی تفکر سروری .. « علوی » نک حسنه
مراعتلایدن حظ کیبی ، بعضی حزنلرله قاریشیق ایدی . ترجمه ع.ج.
[۱] نه ثویلاتونیسین بر فیلسوف در ۲۰۰ سنه میلادی سنده
دوغمش ۲۷۵ ده وفات ایشدر .

[۲] آلمان حکیملرنندن در Wurtemberg لی در (۱۷۷۵ -
۱۸۵۴) .

[۳] بزم افلاطون دیدیکم مشهر یونانی حکیم در ، که قبل المیلاد
۴۲۹ سنه سنده دوغمش و قبل المیلاد ۳۴۷ سنه سنده وفات
اتمشدر . معروف اثرلرندن « جمهوریت La République »
معارف و کالتزک همیله وفاق عالی یک برادر ضحک قلمیله اسانزه
ترجمه ایدیلش و دردست طبع بولومشدر .

(گویو) ده صنعت و شعر مدلولی ، یک زیاده انکشاف
ایتمش اولان بر معنای موضوعی [Sens positif] ایله متحد
بولونوردی [یعنی صنعت و شعری ، خارجه و حیانه موضوعی
و وظیفه سی بولونان شیلر عدایدردی .] اکثریا خیال
Image لر ایله دوشونور ایدی ایسه هرشیدن اول پسقوجیائی
یولده دوشونوردی . مفکیره سنک ایلك شکلری .. حیات
درونی نك شکلری ، داهای دوغروسو حیات درونی نك متحرک
استقامتلی ایدی ، خارجك شکلری آنجاق درونك حسیاتندن
صوگره کلیردی . (آریستوت) دخی ، خیالریسز دوشونوله مر
دیمشدر . شوخالده ، قدامانك Lumière des pensées =

Lumina sentientiarum مفکیره نك نورلری تسمیه ایتدکلی
شیئک استعمالی حکیمه ناصل بساق ایدیله بیلیر ؟ « مفکیره نك
نورلری » ندن مراد اولونان خارجك درونك اساسی مشابهتی
تقرر ایتدیره رک فکری تنویر ایدن مقایسه لردر . قیاس
اکثریا عقل در . زمان فیکراوزمرینه La genèse de l'idée
de temps عنوانی تبعنده بوبابده دیر ، که « آناتوجیا
[مشابهت] ایله معافله نك علمده عظیم اهمیتی واردر . حتی
آنالوجیا Analogie ، استدلال Induction ک پرهنسیی اولونجه
بتون فیزیکی و پسقو فیزیکی علملرک قلمنی تشکیل ایده بیلیر .
یک چوق دفعه برکشف [Découverte] بر استعاره Métaphore
ایله باشلامشدر . مفکیره نك ضیایی ، ذاتاً منور سطحلر
واسطه سیله سوق اولوناق شرطیله یکی بر استقامته منطقف
اولایلیر و قارناق زاویه لری تنویر ایده بیلیر ، دینیه بیلیر .
خاطر لاتدیفندن فرقی اولماقه برابر بریشی خاطر لاتان شی و آنجاق
بویله برشی انسانک کوزینه چارباز . آکلماق ، قسماً اولسون
تخطر ایتمکدر . لیکه لری ، تعبیر آخرله روحی افعوله Fonction
لری آکلماق قصدیله ، بر چوق مقایسه لر و بر چوق استعاره لر
قولالینله دی . بوکون ، فی الحقیقه ، علمک هنوز ناتام حالیه ،
استعاره بر ضرورت مطلقه در :

بیلیمک [SAVOIR] دن اول تصور ایتیه باشلامالی یز .
بزده شونی علاوه ایدره ز ، که اگر شعری مدلول ، فلسفی مدلولی
خارج برانسه بیدی [یعنی شعر استقامت و موضوعی ایله فلسفه
استقامت و موضوعی عینی شیلر اولماسه بیدی بونلر یکدیگرینی
طرد ایدیچی و نا قابل اتحاد اولسه بیدی] نه Plotin [۱] ی
ته Schelling [۲] ی موضوع بحث ایتیمک ایچون سویله یورم-
Platon [۳] مر اولمزدی .

شاعر و حکیم اولان (گویو) ، عینی زمانده « دله تئاتر »
آریستتک واسقولا سنک منطفجی نك عکسی ایدی . زماننده
حالا آلامود اولان دبله تانتیزم دن استکراه ایتدیکندن ،
هر طرفده و هرشیده حیاتک ، تفکرک ، صنعتک جدیتی
Le sérieux de la vie, de la pensée, de l'art
ایتدیکی شیئی آرادی ؛ کرک حسنی [Esthétique] ، کرک
فکری او یون موضوع بحث اولسون هر طرفده او یون نظریه سی
[Théosé du jeu] ی چوروتدی . بونظریه نك علمبنده بولوندی .